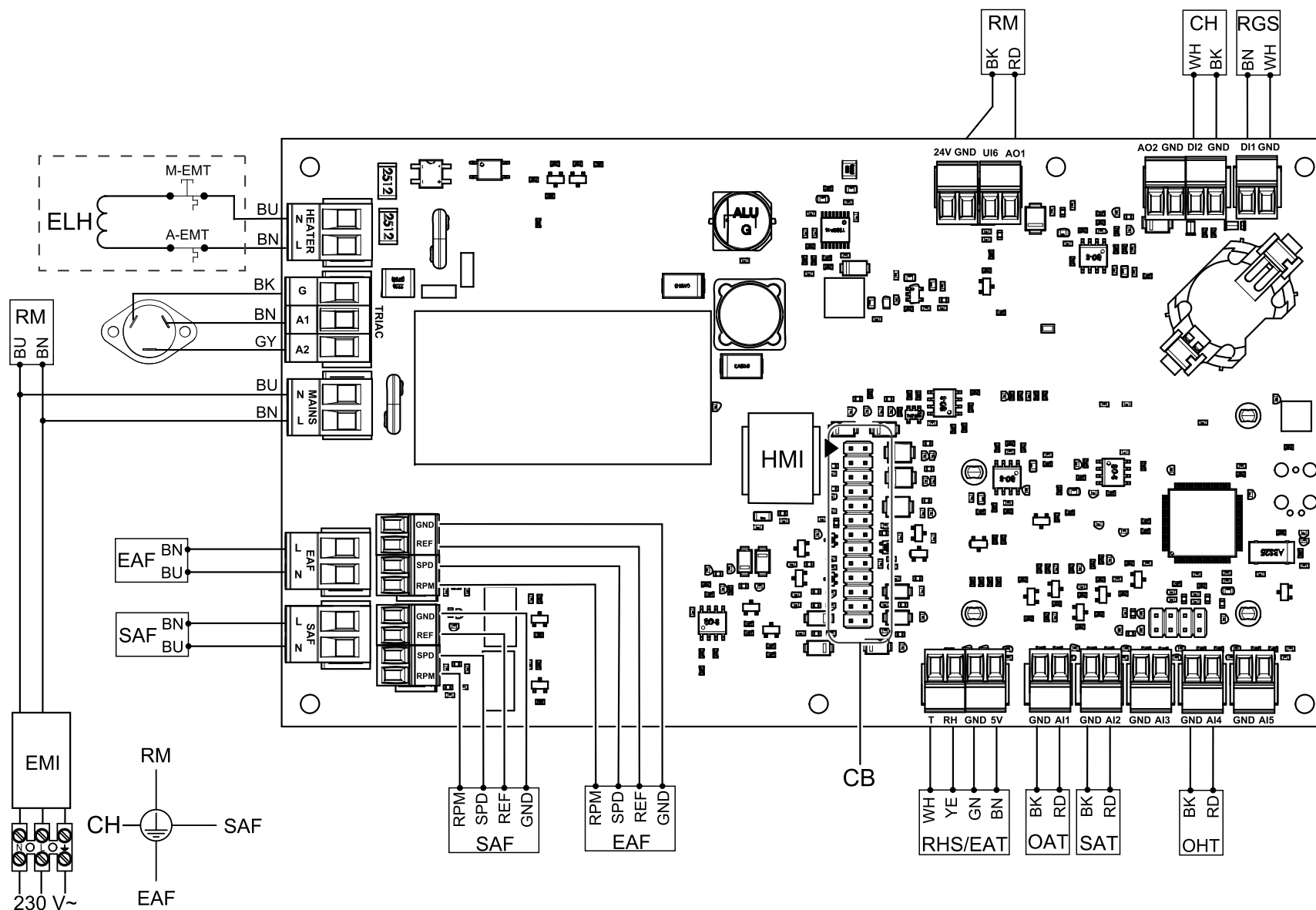


EN Standard configuration **SV** Standardkonfiguration **DE** Standardkonfiguration **NO** Standardkonfigurasjon **FI** Vakiokonfiguraatio



EN

Units with hot water heating + water cooling



Enheter med
varmvattenvärme +
vattenkylning

DE

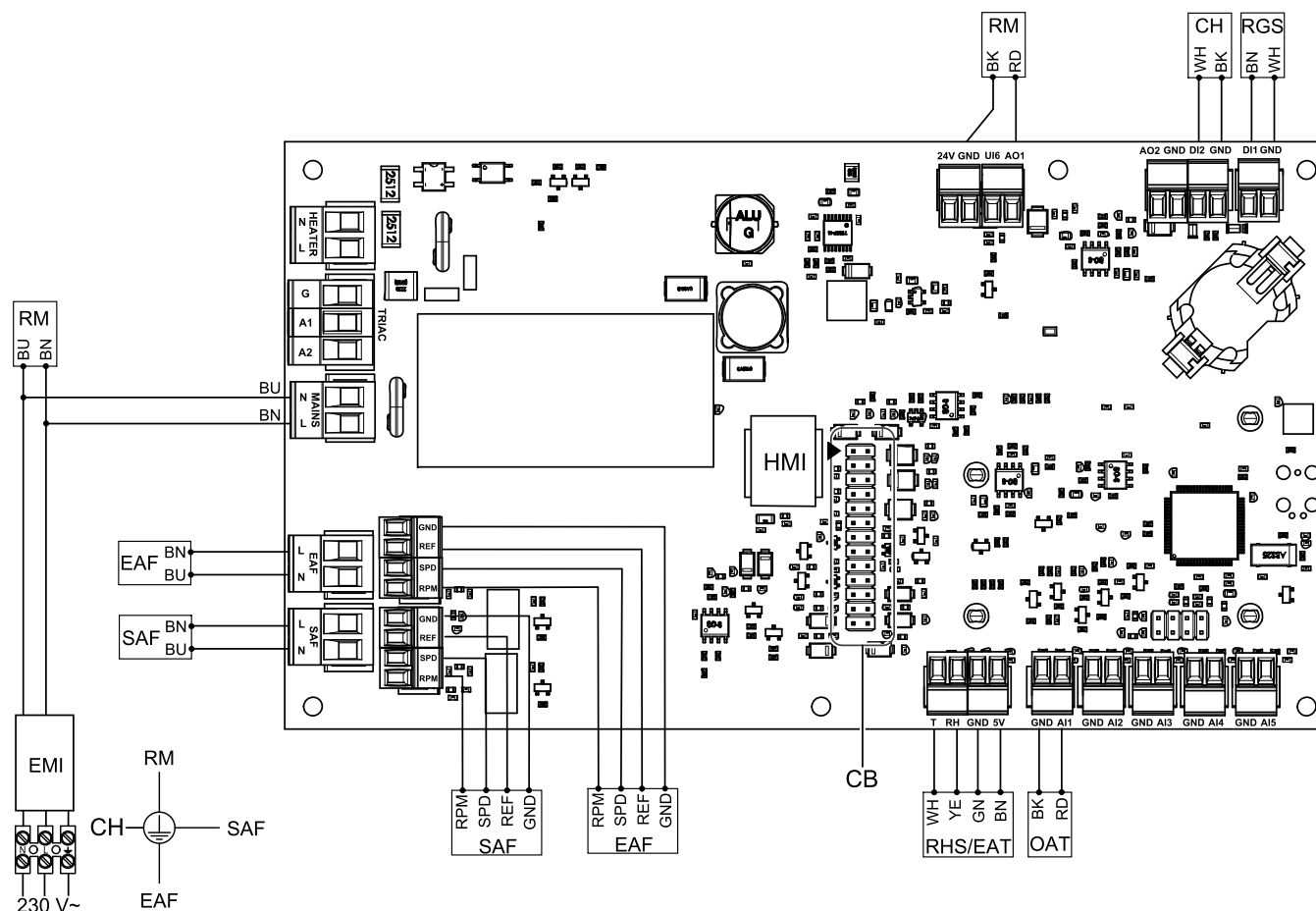
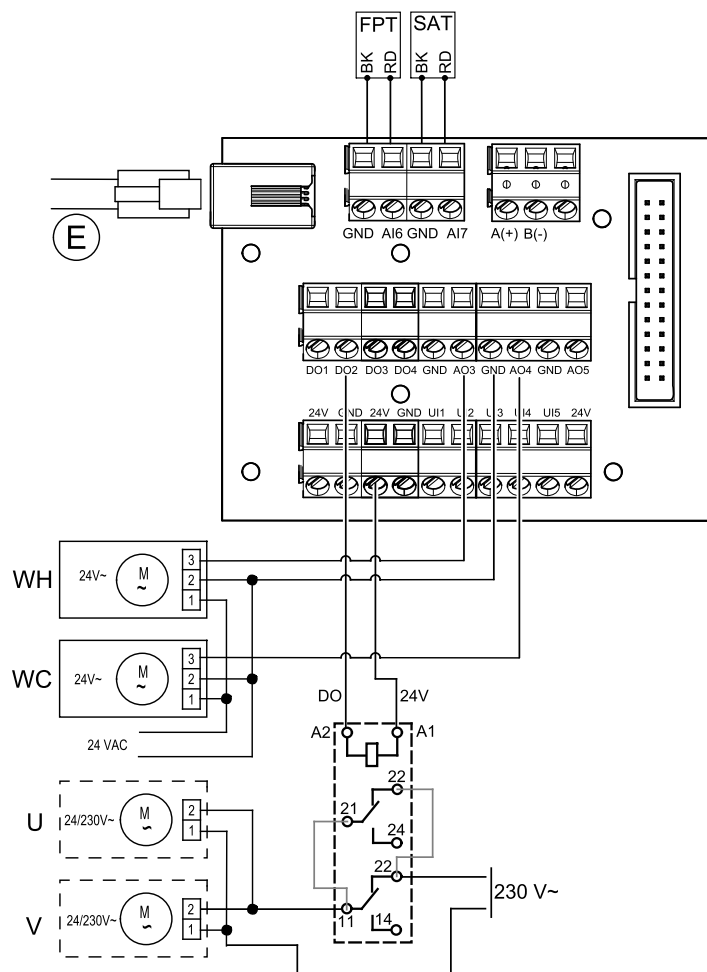
Einheiten mit
Warmwasserheizung +
Wasserkühlung

NO

Enheter med varmtvannsoppvarming + Vannkjøling

FI

Yksiköt
• vesilämmittimellä +
vesijäähdyttimellä



EN

Symbol	Description
SAF	Supply air fan.
EAF	Extract air fan.
SAT	Supply air temperature sensor. ¹
EMI	Electromagnetic interference filter for 230 V AC.
RL	Relay, switch signal 24V DC
ELH	Electrical re-heater battery.
CB	Connection to external connection board.
OHT	Overheat protection sensor. ²
OAT	Outdoor air sensor.
FPT	Frost protection sensor ³
RM	Rotor motor.
M-EMT	Emergency thermostat, manual reset 120°C (normally closed contact)
A-EMT	Emergency thermostat, automatic reset 60°C (normally closed contact)
RGS	Rotor guard sensor.
RHS/EAT	Internal relative humidity/Extract air temperature sensor.
E	External control panel.
WH	Water valve actuator, heating. ⁴
WC	Water valve actuator, cooling. ⁵
U	Damper motor Outside air.
V	Damper motor Exhaust air.
BU	Blue.
BN	Brown.
BK	Black.
RD	Red.
YE	Yellow.
GY	Gray.

WH	White.
GN	Green.

¹ For water heating/cooling battery,

² Units with electrical re-heater battery.

³ For water heating battery.

⁴ Water heater can be connected to any free analog output (AO) either on connection board or main board and then configured in HMI.

⁵ Water cooler can be connected to any free analog output (AO) either on connection board or main board and then configured in HMI.

SV

Symbol	Beskrivning
SAF	Tilluftsfläkt.
EAF	Frånluftsfläkt.
SAT	Givare för tilluftstemperatur. ¹
EMI	Elektromagnetiskt interferensfilter för 230 V AC.
RL	Relä, växlande signal 24V DC
ELH	Elektriskt eftervärmningsbatteri.
CB	Anslutning till extern anslutningsplatta.
OHT	Givare för överhettningsskydd. ²
OAT	Uteluftsgivare.
FPT	Givare för frysskydd ³
RM	Rotormotor.
M-EMT	termostat, nödlägestermostat manuell återställning till 120 °C (normalt stängd kontakt).
A-EMT	nödlägestermostat, automatisk återställning til 60 °C (normalt stängd kontakt).
RGS	Rotationsvakt (givare).
RHS/EAT	Intern relativ fuktighet/Temperaturgivare för frånluft.
CH	Spiskåpa.
E	Extern kontrollpanel.
WH	Ventilställdon för vatten, uppvärmning. ⁴
WC	Ventilställdon för vatten, kylning ⁵
U	Spjällmotor uteluft.
V	Spjällmotor avluft.
BU	Blå.
BN	Brun.
BK	Svart.
RD	Röd.
YE	Gul.
GY	Grå.

WH	Vit.
GN	Grön.

- ¹ För vattenuppvärmning/kylning av batteri.
- ² Enheter med elektriskt eftervärmningsbatteri.
- ³ Batteri för vattenuppvärmning.
- ⁴ Vattenvärmare kan anslutas till alla lediga analoga utgångar (AO) via antingen anslutningskort eller huvudkort och kan då konfigureras i HMI.
- ⁵ Vattenkylare kan anslutas till alla lediga analoga utgångar (AO), via antingen anslutningskort eller huvudkort och kan då konfigureras i HMI.

DE

Symbol	Beschreibung
SAF	Zuluftventilator.
EAF	Abluftventilator.
SAT	Zulufttemperaturfühler. ¹
EMI	Elektromagnetischer Interferenzfilter für 230 V AC.
RL	Relais, Schaltsignal 24V DC
ELH	Elektrisches Nachheizregister.
CB	Anschluss an externe Anschlussplatine
OHT	Überhitzungsschutzsensor. ²
OAT	Außenluftfühler
FPT	Frostschutzsensor ³
RM	Rotormotor.
M-EMT	Sicherheits-Temperaturbegrenzer, manuelle Zurücksetzung 120 °C (Normalerweise geschlossener Kontakt)
A-EMT	Sicherheitstemperaturbegrenzer, automatische Zurücksetzung 60 °C (normal geschlossener Kontakt)
RGS	Sensor Rotorüberwachung.
RHS/EAT	Relative Feuchtigkeit/Temperaturfühler Abluft.
CH	Dunstabzugshaube.
E	Externes Bedienfeld.
WH	Wasserventilantrieb, Heizung. ⁴
WC	Wasserventilantrieb, Kühlung. ⁵
U	Klappenmotor Außenluft.
V	Klappenmotor Abluft.
BU	Blau.
BN	Braun.
BK	Schwarz.
RD	Rot.
YE	Gelb.

GY	Grau.
WH	Weiß.
GN	Grün.

- ¹ Für Wasser Heizung / Kühlung Batterie.
- ² Einheiten mit elektrischer Nachheizbatterie.
- ³ Für Wasserheizung Batterie.
- ⁴ Der Warmwasserbereiter kann an einen beliebigen freien Analogausgang (AO) entweder an der Anschlussplatine oder an der Hauptplatine angeschlossen und dann im HMI konfiguriert werden.
- ⁵ Wasserkühler kann an jeden freien Analogausgang (AO) entweder an der Anschlussplatine oder an der Hauptplatine angeschlossen und dann im HMI konfiguriert werden.

NO

Symbol	Beskrivelse
SAF	Tilluftsvifte.
EAF	Avtrekksvifte.
SAT	Føler tillufttemperatur. ¹
EMI	Filter for elektromagnetisk forstyrrelser for 230 V.
RL	Relé, 24V DC styresignal
ELH	Elektrisk ettervarmebatteri.
CB	Tilkobling til eksternt tilkoblingskort.
OHT	Føler for overopphetingsvern. ²
OAT	Føler for uteluft.
FPT	Føler for frostbeskyttelse. ³
RM	Rotormotor.
M-EMT	Branntermostat, manuell tilbakestilling 120°C (normalt lukket kontakt).
A-EMT	Nødtermostat, automatisk tilbakestilling 60°C (normalt lukket kontakt)
RGS	Rotorvakt.
RHS/EAT	Intern temperatursensor for Relativ fuktighet/Avtrekksluft.
CH	Kjøkkenhette.
E	Eksternt betjeningspanel.
WH	Shuntmotor, varme. ⁴
WC	Shuntmotor, kjøling. ⁵
U	Spjeldmotor uteluft.
V	Spjeldmotor avkastsluft.
BU	Blå.
BN	Brun.
BK	Sort.
RD	Rød.
YE	Gul.
GY	Grå.

WH	Hvit.
GN	Grønn.

¹ For vann varmebatteri/kjølebatteri.

² Aggregat med elektrisk ettervarmebatteri.

³ Til vannbatteriet

⁴ Varmtvannsbatteri kan kobles til alle ledige analoge utganger (AU) enten på tilkoblingskort eller hovedkort og deretter konfigureres i HMI.

⁵ Kjølebatteri vann kan kobles til alle ledige analoge utganger (AU) enten på tilkoblingskort eller hovedkort og deretter konfigureres i HMI.

FI

Symboli	Kuvaus
SAF	Tuloilmapuhallin.
EAF	Poistoilmapuhallin.
SAT	Tuloilman lämpötila-anturi. ¹
EMI	Suodatin sähkömagneettisten häiriöiden vaimentamiseksi (230 V AC:lle).
RL	Vaihtorele 24V DC
ELH	Sähkölämmityspatteri.
CB	Liitäntä ulkoiseen liitäntälevyyn.
OHT	Ylikuumenemisanturi. ²
OAT	Ulkoilma-anturi.
FPT	Jäätymissuoja-anturi ³
RM	Roottorin moottori.
M-EMT	Hätätermostaatti, manuaalisesti palautettava 120 °C (kosketin normaalisti kiinni)
A-EMT	Hätätermostaatti, automaattisesti palautettava 60 °C (kosketin normaalisti kiinni)
RGS	Roottorin pyörimisvahti.
RHS/EAT	Suhteellinen kosteus/Poistoilman lämpötila-anturi.
CH	Liesituuletin.
E	Ulkoinen ohjauspaneeli.
WH	Vesiventtiilin toimilaite, lämmitys. ⁴
WC	Vesiventtiilin toimilaite, jäähdytys. ⁵
U	Peltimoottori, ulkoilma.
V	Peltimoottori, poistoilma.
BU	Sininen.
BN	Ruskea.
BK	Musta.
RD	Punainen.
YE	Keltainen.
GY	Harmaa.

WH	Valkoinen.
GN	Vihreä.

¹ Vesilämmitys- /jäähdytyspatterille.

² Yksiköt sähköisellä jälkilämmityspatterilla.

³ Vesilämmityspatterille.

⁴ Vesilämmitin voidaan liittää mihin tahansa vapaaseen analogialähtöön (AO) joko liitäntälevylle tai pääpiirilevylle ja sitten konfiguroida käyttöliittymän (HMI) kautta.

⁵ Vesijäähdytin voidaan liittää mihin tahansa vapaaseen analogiaulostuloon (AO) joko liitäntälevylle tai pääpiirilevylle ja sitten konfiguroida käyttöliittymän (HMI) kautta.